

Instructions:

To produce the loveliest AQUARELLUM, you will need:

- a blank sheet to test mixed colors on
- absorbent paper
- a glass of water in which to rinse your brush, dilute inks, and clean the dropper used to dose the inks
- direct light (sunlight or a desk lamp), allowing you to clearly see the designs, since the varnish is very pale.

For a palette of secondary colors, place drops of ink in certain cups as indicated on the color chart.

There are two types of designs:

- those with faces: clowns, mermaids, princesses, nymphs, manga characters, dancers... (1, 2, 3, 4)
- those with animals (A, B, C, D).

For the first type, it's important to prepare your «flesh tone» and to check the shade before you begin painting the face or, as the case may be, the body.

Don't worry about painting over the lines with broad brushstrokes for those parts. The color that spills out will be absorbed by later coats of watercolor.

For the second type, spread the paint with a broad, bold gesture and do your color gradations directly on the Aquarellum board, making sure that the colors blend well. To make things easier, you can dip your brush in water or add color. Don't worry about going over the lines. The micro-drops can be removed from the plastic bottom with the help of some slightly damp absorbent paper.

It's best to begin with light colors and darken the design little by little, repainting the motifs one by one.

The nicest gradations go from one primary color to another by passing through secondary colors (E).

Fixes and tricks:

You can lighten colors by painting over them with water and then applying absorbent paper.

To avoid rings, paint your surface rapidly, so that all the watercolors dry at the same time..



Consejos de uso:

Para obtener preciosos AQUARELLUM, se aconseja preparar:

- Una hoja de papel blanco para probar los colores elaborados
- Un papel absorbente
- Un vaso de agua para enjuagar el pincel, diluir las tintas y limpiar la pipeta que permite recoger las tintas
- Una luz frontal (luz del día o lámpara de mesa) para ver correctamente los dibujos ya que la laca es muy pálida.

Para tener una paleta de colores secundarios, colocar en algunos alvéolos gotas de tinta siguiendo el reparto indicado en el muestrario.

Existen dos tipos de dibujos:

- Con caras: payasos, sirenas, princesas, ninfas, mangas, bailarinas... (1, 2, 3, 4)
- Con animales (A, B, C, D).

Para los primeros, es importante preparar el color "piel" y comprobar el matiz antes de empezar a pintar la cara y a veces el cuerpo. No dudar en desbordarse pasando ampliamente el pincel sobre estas partes. El color que se habrá salido de los bordes será absorbido después por las capas de acuarelas que se pasarán encima.

Para los segundos, hay que pasar la pintura con un movimiento amplio y hacer una gradación de tonos directamente sobre la plantilla Aquarellum, escondiendo colores que queden bien juntos. Para hacer la gradación puede ayudarse mojando el pincel en el agua o añadiendo color. No dudar en pasarse de los bordes, las gotitas se quitarán del fondo plastificado con un papel absorbente un poco húmedo.

Siempre es mejor empezar con colores claros y sombrear poco a poco el dibujo, volviendo a pintar los motivos uno por uno.

Las gradaciones de tonos más bonitas se obtienen empezando con colores primarios para ir hacia otro color primario pasando por colores secundarios (E).

Las recuperaciones y astucias:

Se pueden aclarar los colores pintándolos con agua y colocando un papel absorbente por encima.

Para evitar las aureolas, hay que pintar rápidamente para que las acuarelas sequen al mismo tiempo.

Precación de empleo:

No dejar el pincel dentro del agua. Siempre tener a su alcance un papel absorbente. No dejar jugar los niños sobre tapetes o moquetas.

En caso de mancha, limpiar con agua fría e jabón.

Benutzungshinweise:

Um besonders schöne AQUARELLUM zu erzielen, raten wir dazu:

- ein weißes Blatt Papier bereit zu halten, um die Farben zu testen, die Ihr gemischt habt
- Löschkörper bereit zu legen
- ein Glas Wasser neben sich zu stellen, um den Pinsel zu reinigen, die Farben zu verdünnen sowie die Pipette zu säubern, mit der man die Farben aufsaugt
- für eine gute Beleuchtung zu sorgen (Tageslicht oder Schreibtischlampe), um die Bilder gut zu sehen, denn der Farbauftrag ist sehr blass.

Um eine Palette Sekundärfarben zu erzielen, verteile ein paar Farbtropfen in einige der Mulden, entsprechend den Mischungsverhältnissen auf der Farbtonskala.

Es gibt zwei Arten von Bildern:

- solche mit Gesichtern: Clowns, Sirenen, Prinzessinnen, Nymphen, Mangas, Tänzerinnen... (1, 2, 3, 4)
- solche mit Tieren (A, B, C, D).

Für die Gesichterbilder ist es wichtig, die Grundfarbe zu mischen und ihren Farbton erst einmal zu prüfen, bevor man das Gesicht oder den Körper ausmalt. Man kann ruhig mit dem Pinsel schwungvoll über die Konturen der Vorzeichnung hinwegmalen. Die überbordende Farbe wird später von den anderen Farbschichten überdeckt.

Bei den Tierbildern sollte man mit großzügigem Pinselstrich verfahren und die Farbabstufungen direkt auf der Aquarellum-Tafel dadurch herstellen, dass man sich die Farben vermischen lässt. Das geht, indem man den Pinsel mit Wasser tränkt oder Farbe hinzugibt. Man kann ruhig mit dem Pinsel über die Konturen der Vorzeichnung hinwegmalen, die kleinen Tropfen lassen sich auf dem Plastik-Untergrund einfach mit leicht feuchtem Löschkörper entfernen.

Es empfiehlt sich, immer zuerst mit den hellen Farben zu beginnen und das Bild nach und nach dunkler zu machen, indem man die einzelnen Motive mehrfach übermalt.

Die schönen Farbabstufungen erzielt man, wenn man eine Primärfarbe stufenweise über verschiedene Sekundärfarben in eine andere Primärfarbe übergehen lässt (E).

Tips und Tricks:

Farben können aufgehellt werden, indem man sie mit Wasser vermischt und dann Löschkörper daraufdrückt.

Um Ränder zu vermeiden, sollte eine Fläche schnell bemalt werden, damit die Farben gleichzeitig trocknen.

Wichtige Hinweise:

Den Pinsel nicht im Wasser stehen lassen. Immer ein saugfähiges Papier griffbereit haben. Die Kinder nicht auf dem Teppich bzw. Teppichboden spielen lassen. Bei Flecken sofort mit kaltem Wasser abwaschen. Wenn nötig, mit Kernseife behandeln.

Gebruiksaanwijzing:

Om de mooiste AQUARELLUM te bekomen, heb je het volgende nodig:

- een wit blad papier om de kleuren uit te proberen die je gemaakt hebt
- keukenpapier
- een glas water om je penseel uit te spoelen, om inkt te verdunnen en om de pipet waarmee je inkt opzuigt schoon te maken
- verlichting (daglicht of bureaulamp) om de tekeningen goed te zien want de kleuren zijn heel licht.

Om een palet met secundaire kleuren te bekomen, doe je druppels inkt in enkele uitsparingen volgens de verdeling aangeduid op de collectie kleurstalen.

Er bestaan 2 soorten tekeningen:

- tekeningen met gezichten: clowns, zeemeerminnen, prinsessen, nimfen, manga's, danseressen... (1, 2, 3, 4)
- tekeningen met dieren (A, B, C, D).

Bij de tekeningen met gezichten is het belangrijk de huidskleur voor te bereiden en de tint te controleren vooraleer je het gezicht, en soms ook het lichaam, schildert. Je mag gerust buiten de lijntjes schilderen door overvloedig met je penseel over deze delen te gaan. De kleur wordt geabsorbeerd door de andere aquarellen die er nadelen over geschilderd worden.

Bij de tekeningen met dieren moet je veel verf gebruiken en kleurschakeringen maken op het Aquarellum-plankje door ervoor te zorgen dat de kleuren mooi in elkaar overvloeden. Je kunt dit makkelijker doen door je penseel in water te doppen of meer kleur toe te voegen. Je mag gerust buiten de lijntjes schilderen, de microdruppels kunnen met een stukje vochtig keukenpapier van de geplastificeerde ondergrond gehaald worden.

Je kunt best met lichte kleuren beginnen en de tekening beetje bij beetje donkerder maken door de figuren één voor één te herschilderen.

De mooiste kleurschakeringen bekom je door van de ene primaire kleur over te gaan naar een andere primaire kleur via secundaire kleuren (E).

Tips en trucs:

Je kunt de kleuren lichter maken door met water te schilderen en er daarna een stukje keukenpapier op te drukken.

Om kringen te vermijden moet je een oppervlak snel inkleuren zodat de kleuren tegelijkertijd drogen.

Voorbeelden van overgangen:

In het geval van vlekken op een tapijt, vasttapet of stof: spoelen met water; de vlekken verdwijnen binnen 5 minuten.

Consigli d'uso:

Per ottenere i più bei Aquarelli si consiglia di avere a disposizione:

- un foglio bianco per testare i colori
- carta assorbente
- un bicchiere d'acqua per intingere il pennello, diluire i colori e pulire la pipetta che permette di prelevare i colori
- un'illuminazione frontale (luce di giorno, o lampada da ufficio) per vedere bene i disegni.

Per avere una tavolozza di colori secondari, disporre negli alveoli delle gocce di colore seguendo le indicazioni della tabella sfumature.

Esistono due tipi di disegno:

Quelle con i visi: clown, sirene, principesse, ninfe, ballerine... (1, 2, 3, 4)

Quelle con gli animali (A, B, C, D).

Per i primi è importante preparare il colore (pelle) e verificare la sfumatura prima di cominciare a dipingere il viso e il corpo. Non bisogna esitare a debordare passando il pennello sulle parti contornate. Il colore debordato sarà assorbito dagli altri colori che si passeranno successivamente. Per i secondi bisogna passare con un tratto ampio di pittura e fare degradare direttamente sul foglio Aquarellum facendo in modo che i colori si fondano bene insieme.

Ci si può aiutare immersando il pennello nell'acqua o aggiungendo del colore. Non bisogna esitare a debordare, le piccole gocce spariranno dal fondo plastificato con l'aiuto di carta assorbente leggermente umida.

È meglio sempre cominciare con dei colori chiari riempiendo le figure una alla volta.

Le più belle sfumature si ottengono partendo dai colori primari per arrivare ad altri colori primari passando attraverso colori secondari (E).

Piccoli trucchi:

I colori possono essere schiariti aggiungendo dell'acqua e poi premendo sopra con la carta assorbente.

Per evitare le aureole, bisogna dipingere direttamente la superficie poiché gli acquarelli asciugano in poco tempo.

Οδηγίες:

Για να δημιουργήσετε υπέροχα σχέδια σε ακουαρέλα, θα χρειαστείτε:

- ένα λευκό φύλλο για να δοκιμάσετε τα χρώματα που αναμειγνύεται
- απορροφητικό χαρτί
- ένα ποτήρι νερό στο οποίο θα ξεπλένετε τα πινέλα σας, θα αραιώνετε τα μελάνια και θα καθαρίζετε το σταγονόμετρο που χρησιμοποιήσατε για να υπολογίσετε την ποσότητα του μελανίου
- άμεσο φως (φως του ήλιου ή πορτατίφ), που σας επιτρέπει να βλέπετε καθαρά τα σχέδια σας, δεδομένου ότι το βερνίκι είναι πολύ αχρόνια.

Για την παλέτα των δευτερεύοντων χρωμάτων, τοποθετήστε σταγόνες μελάνιο σε συγκεκριμένες θέσεις, όπως υποδεικνύεται στο χρωματικό χάρτη.

Υπάρχουν δύο είδος σχεδίων:

- Σχέδια με πρόσωπα: κλόουν, γοργόνες, πριγκίπισσες, νεράιδες, χαρακτήρες manga, χορευτές, κλπ... (1, 2, 3, 4)
- Σχέδια με ζώα (A, B, C, D).

Βιβλίο με πρόσωπα: κλόουν, γοργόνες, πριγκίπισσες, νεράιδες, χαρακτήρες manga, χορευτές, κλπ... (1, 2, 3, 4)

Για το πρώτο είδος σχεδίων, είναι πολύ σημαντικό πρώτα να ετοιμάσετε το «χρώμα του δέρματος» και να ελέγξετε την απόχρωση πριν ξεκινήσετε να χωραφίζετε το πρόσωπο. Το χρώμα αυτό θα απορροφηθεί στη συνέχεια από άλλα στρώματα υερομπογάς.

Για το δεύτερο είδος σχεδίων, απλώστε τη μπογιά με γρήγορες και έντονες κινήσεις και δημιουργήστε τις επιμυητές αποχρώσεις από μπλε, από μαύρο, από λευκό και από μπλε. Η μπογιά θα απορροφηθεί στη συνέχεια από την απορροφητικό χαρτί.

Είναι προτιμότερο να ξεκινήσετε με ανοιχτά χρώματα και να σκουριάνετε τα σχέδια σας σιγά σιγά, περνώντας τα ένα προς τα άλλα. Οι καλύτερες απορροφητικές περιοχές είναι τα άκρα των χρωμάτων.

Συμβουλές και τρικ:

Μπορείτε να κάνετε τα χρώματα σας ακόμα πιο φωτεινά περνώντας τα από πάνω με νερό και τοποθετώντας στη συνέχεια απορροφητικό χαρτί.

Για να αποφύγετε τη δημιουργία δακτυλών, χωραφίστε γρήγορα όλη την επιφάνεια, ώστε η νερομπογία να στεγνώσει ταυτόχρονα σε όλα τα σημεία.



Conselhos de utilização:

Para se obter os mais belos AQUARELLUM, é aconselhável ter:

- Uma folha branca para testar as cores que vai ser utilizadas
- Papel absorvente
- Um copo de água para lavar o pincel, diluir as tintas e limpar as pipetas com que se retiram as tintas
- Uma boa iluminação (luz do dia ou candeeiro de secretária) para ver bem os desenhos pois o verniz é muito claro.